-----Introduction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/04/KashimaIntroduction.ogg/revision/latest?cb=20151121073533

提督さん、お疲れ様です。練習巡洋艦、鹿島、着任です。うふふ。

Admiral, thanks for your hard work. Training cruiser, Kashima, checking in! Ufufu.

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/df/KashimaKai-Introduction.ogg/revision/latest?cb=20151125200208

提督さん、お疲れ様、鹿島です。今日も頑張りますね。よろしくお願い致します

Admiral, thanks for your hard work, Kashima here. Let's do our best again today. I am counting on you.

-----Library-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/8b/KashimaLibrary.ogg/revision/latest?cb=20151121073800

香取型練習巡洋艦二番艦、妹の鹿島です。平和の海で次代の艦隊を育てるために建造されました。  
その本来の役目を果たせる時間はあまり長くありませんでしたが、艦隊旗艦や船団護衛、精一杯頑張りました。  
戦いが終わった後も、未来のために、私、頑張りました! 鹿島のこと、覚えていてくださいね。

Second of the Katori-class training cruisers, the little sister, Kashima. I was built in the time of a peaceful ocean in order to bring up the next generation fleet.The time spent in my original duties wasn't very long, but I gave my very best both as a fleet flagship and escort.After the battle ended, for the sake of the future, I worked very hard! Please remember about Kashima.

-----Secretary 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b1/KashimaSecretary\_1.ogg/revision/latest?cb=20151121073910

鹿島です!うふふ

It's Kashima! Ufufu.

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b6/KashimaKai-Secretary\_1.ogg/revision/latest?cb=20151125200642

練習巡洋艦鹿島です。うふふ♪

Training cruiser, Kashima! Ufufu.

-----Secretary 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b1/KashimaSecretary\_2.ogg/revision/latest?cb=20151121074007

あら、第四艦隊の旗艦かしら?違うの?なぁんだ

Oh my, the fourth fleet's flagship, is it? I'm wrong? Well now...

-----Secretary 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/2d/KashimaSecretary\_3.ogg/revision/latest?cb=20151121074103

この感じ…香取姉ではないですよね…?ほらぁ、やっぱり!提督さん! ふふっ♪

This feeling... that's not big sis Katori, is it...? See! I knew it, Admiral! Fufu.

-----Idle-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d6/KashimaIdle.ogg/revision/latest?cb=20151121074210

提督さん?提督さん!あの…海上護衛隊のご相談を…おぉ…お忙しいそう…ですね?すみません、私、後で良いので…はい!

Admiral? Admiral! Erm... I want to talk about the escort fleet... O-Oh, you look busy... don't you? Sorry, later is fine with me... yes!

-----Secretary Married-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/18/KashimaMarried.ogg/revision/latest?cb=20151121074341

提督さん。いつか平和な海が戻ったら、一緒に遠洋航海に行きたいですね。私、行きたい所いっぱいあるんです! きっと…きっと行きましょう? 私、楽しみにしています。

Admiral. Someday, when the seas return to peace, I want to go on a long distance cruise with you! I've just got so many places that I want to go to! We'll go for sure, right? For sure? I'm looking forward to it.

-----Wedding-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/53/KashimaWedding.ogg/revision/latest?cb=20151121074430

提督さん? 練習遠洋航海の打ち合わせ? それとも対潜戦闘の…え、違う? …これを、私に? うそ、え、本当に?! ぁぁ…私、お受けします。ありがとうございます! 大事にします…

Admiral? Is it briefing for a Practice Voyage? Or maybe an Anti-Sub Battle... no, I'm wrong? ...that's... for me? No way, really? ahh... I'll accept it. Thank you so much! I'll treasure it...

-----Looking At Scores-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/83/KashimaLookingAtScores.ogg/revision/latest?cb=20151121074531

あら、数字を見るのですね? お持ちしますね。うふっ

Oh, do you want to see the numbers? I'll bring them, okay? Ufu.

-----Joining A Fleet-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/c3/KashimaJoiningFleet.ogg/revision/latest?cb=20151121074646

旗艦鹿島、出撃致します。皆さん、続いてくださいね!

Flagship Kashima, now sortieing! Everyone, please follow after me!

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/2d/KashimaKai-Joining\_A\_Fleet.ogg/revision/latest?cb=20151125200757

第四艦隊、旗艦鹿島、出撃いたします! 皆さん、頑張りましょう!

Fourth fleet's flagship Kashima, is sortieing ! Everyone, let's do our best !

-----Equipment 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/dc/KashimaEquipment\_1.ogg/revision/latest?cb=20151121074734

ありがとうございます

Thank you very much.

-----Equipment 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/45/KashimaEquipment\_2.ogg/revision/latest?cb=20151121074818

うふふっ、これは期待できそう。えへへっ

Ufufu, these look promising! Eheheh.

-----Equipment 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b4/KashimaEquipment\_3.ogg/revision/latest?cb=20151121074842

うふっ…期待できそう!

Ufu... looks promising!

-----Supply-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/de/KashimaSupply.ogg/revision/latest?cb=20151121075015

提督さん、いつもありがとう

Admiral, thank you as always.

-----Docking Minor-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a5/KashimaDockingMinor.ogg/revision/latest?cb=20151121075152

うぅ、少し汚れてしまいました。お風呂いただきますね

Uu, I got a little dirty. I'll go take a bath, alright?

-----Docking Major-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/ec/KashimaDockingMajor.ogg/revision/latest?cb=20151121075252

ごめんなさい。鹿島、お洋服とこの体、少し綺麗に… 待っていてくださいね?

I'm sorry. Kashima, my outfit and this body, I'll clean it up a bit... Wait for me, OK?

-----Construction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/02/KashimaConstruction.ogg/revision/latest?cb=20151121075420

提督さん、新しい船がご挨拶したいんですって。

Admiral, the new ship wants to introduce herself!

-----Returning From Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/1f/KashimaReturningFromSortie.ogg/revision/latest?cb=20151121075533

提督さん、艦隊が戻りました。

Admiral, the fleet has returned.

-----Starting A Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d1/KashimaStartingASortie.ogg/revision/latest?cb=20151121075625

海上護衛総隊旗艦鹿島、出撃します。

Marine escort fleet flagship Kashima, now sortieing!

-----Battle Start-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/6e/KashimaBattleStart.ogg/revision/latest?cb=20151121075714

敵?敵なの?戦うしかありません。艦隊、合戦用意。急いでください!

Enemy? Is it the enemy? We have no choice but to fight. Fleet, make preparations to engage. Please hurry!

-----Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/cd/KashimaAttack.ogg/revision/latest?cb=20151121080439

撃ち方、始め

Commence fire!

-----Night Battle-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/ed/KashimaNightBattle.ogg/revision/latest?cb=20151121080542

逃がしません!追撃します。機関全速両舷いっぱい。わ、わたしだって!

There's no escape! Pursue them. Port and starboard engines, flank speed. I-I can do this!

-----Night Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f0/KashimaNightAttack.ogg/revision/latest?cb=20151121080705

練習巡洋艦を甘く見ないで!装備と練度は十分です

Don't underestimate a training cruiser! My equipment and proficiency are more than enough!

-----MVP-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/0e/KashimaMVP.ogg/revision/latest?cb=20151121080744

え、うそ、私? 鹿島が一番戦果をって? 本当に? やだ、提督さん、わたし、少し…うれしい!

Eh, are you kidding - it's me? Kashima has the best battle results? Really? No way, Admiral, I'm a little happy!

-----Minor Damage 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/28/KashimaMinorDamage.ogg/revision/latest?cb=20151121080829

きゃあーっ!やだっ…

Kyaa! No way...

-----Minor Damage 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a6/KashimaMinorDamage2.ogg/revision/latest?cb=20151121080937

いや…こんな…いやぁ

No... it's so... nooo...

-----Major Damage-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/21/KashimaMajorDamage.ogg/revision/latest?cb=20151121081017

きゃあっ!わ、私、沈みません、ここで沈むつもりは、ありません…

Kyaa! I-I won't sink, I have no intention of sinking... here...

-----Sunk-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/0a/KashimaSunk.ogg/revision/latest?cb=20151121081054

うそ…冷たい…えぇ!?海水が?そんな…私…えぇ?私…沈むの…?やだ…

No way... it's cold... ah!? It's the ocean waters..? I'm... eh..? I'm sinking..? No...

-----00:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/fd/Kashima-00.ogg/revision/latest?cb=20151128153544

提督さん、本日は私、鹿島がお側で秘書艦を務めさせて頂きますね。ふふ、嬉しい。

Admiral, on this day, I, Kashima, will be undertaking the position of secretary ship. Fufu, I'm so happy.

-----01:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d4/Kashima-01.ogg/revision/latest?cb=20151128154609

マルヒトマルマルです、提督さん。うふふっ、楽しい♪ え、何がって? な、何でも無いです! …ぇへへ♪

It's 0100, Admiral. Fufufu. How fun♪ ...eh? "What was that", you say? I-It was nothing... ehehe♪

-----02:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/ab/Kashima-02.ogg/revision/latest?cb=20151128154632

マルフタマルマルです、提督さん。夜は長いですよね。お茶を入れしますね。コーヒーの方がいいですか?

It's 0200, Admiral. The night sure is long, isn't it. I'll make some tea, okay? Or is coffee better?

-----03:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d0/Kashima-03.ogg/revision/latest?cb=20151128154652

マルサンマルマルです、提督さん。眠くなってしまいますものね。濃い目のコーヒーにしました。ここにおいておきますね? うふふっ♪

It's 0300, Admiral. You must be getting sleepy, yes? I've got some nicely strong coffee. I'll put it over here, okay? ufufu.

-----04:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/0e/Kashima-04.ogg/revision/latest?cb=20151128154709

提督さん、コーヒーお代わり、いかがですか?今度はミルクと砂糖、たっぷり連度はどうでしょう?あっ、マルヨンマルマルになりました!

Admiral, would you like another coffee? This time, how about a great big heaping of milk and sugar? Ah, it's 0400 now!

-----05:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/5b/Kashima-05.ogg/revision/latest?cb=20151128154849

マルゴマルマルです、提督さん。夜が明けてきしました!後で朝食の準備もしますね。洋食、和食…今朝はどちらがいいですか?

It's 0500, Admiral. It's dawn! I'll get breakfast ready later, okay? Japanese, Western... Which would be better this morning?

-----06:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/78/Kashima-06.ogg/revision/latest?cb=20151128154940

マルロクマルマルです、提督さん。艦隊に「総員起こし」かけました。むー、当直任務とはいえ、徹夜は堪えますね? うふふっ♪

It's 0600, Admiral. I've done the "All hands, wake up" for the fleet. Hmm, being on mission duty - it needs the fortitude for all nighters, doesn't it? ufufu

-----07:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f4/Kashima-07.ogg/revision/latest?cb=20151128155146

マルナナマルマルです、提督さん。朝食こちらにおきますね。スクランブルエッグに、ベーコン、トーストと、熱いコーヒーです!どうぞ!

It's 0700, Admiral. Breakfast is over here, okay? It's scrambled eggs, bacon, toast and hot coffee! Dig in!

-----08:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/ad/Kashima-08.ogg/revision/latest?cb=20151128155231

マルハチマルマルです、提督さん。お昼、お忙しいと思いますので、サンドウィッチを作って置きますね。卵とハム、後は…ふふ。

It's 0800, Admiral. Since I think that we'll be busy at lunch, I'll get some sandwiches ready, okay? Ham and egg, then afterwards... fufu.

-----09:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/5b/Kashima-09.ogg/revision/latest?cb=20151128155315

提督さん、マルキュウマルマルとなりました。今日は演習に取り掛かりましょうか? 遠征の状況を、先に確認なさいます?

Admiral, it's now 0900. Shall we begin the practices for today? Have you confirmed the status of the expedition before?

-----10:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e8/Kashima-10.ogg/revision/latest?cb=20151128155358

ヒトマルマルマルです。あら、六戦隊の皆さん。お元気そうで…青葉さん、任務中ですので今は写真は…え、寝癖が?! うそ、やだ!

It's 1000. Oh my, that's everyone in the 6th Fleet. They look quite upbeat... Aoba, you're in a mission, so taking photos right now is... eh? Bedhair?! It's can't be, oh no!!

-----11:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/77/Kashima-11.ogg/revision/latest?cb=20151128155448

ヒトヒトマルマル。もぉ、青葉さんったらびっくりさせて! 寝癖だなんて…私、髪はいっつも…あ、な、何でもありません…

1100. Really, that Aoba gave me a shock! Talking about bedhair and what... My hair, it's always... Ah, i-it's nothing...

-----12:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b9/Kashima-12.ogg/revision/latest?cb=20151128155527

ヒトフタマルマルです、提督さん。お昼に鹿島特製サンドウィッチはいかがですか?はい!執務中でも…あ、コーヒーもこちらに!

It's 1200, Admiral. How about a Kashima Special Sandwich for lunch? Even though you're at work... Ah, there's coffee here, too!

-----13:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/c7/Kashima-13.ogg/revision/latest?cb=20151128155606

ヒトサンマルマルです、提督さん。鹿島のサンドウィッチ、いかがでしたか?あ、はい!卵を大きめに潰しているのはポイントなんです。お口に合って良かったぁ~!うふふっ♪

It's 1300, Admiral. Did you have one of Kashima's sandwiches? Ah, yes! The largish bits of egg are it's good point, you see. I'm so happy that it suited your tastes~! Ufufu.

-----14:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/ee/Kashima-14.ogg/revision/latest?cb=20151128155650

ヒトヨンマルマルです、提督さん。はい、海上護衛総隊ですね? そうですね、対潜戦はとっても大事です。私、頑張ります!

It's 1400, Admiral. Yes, the Marine Escort Fleet? That's right, ASW is so very important. I'll do my best!

-----15:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d7/Kashima-15.ogg/revision/latest?cb=20151128155735

ヒトゴーマルマルです。え、井上提督ですか? はい、色々おっしゃる方もいますが、私は尊敬しています。立派な方だと思います

It's 1500. Eh, Admiral Inoue? Yes, while many things have been spoken about him, I, myself respect the man. I think he's an excellent person.

-----16:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/44/Kashima-16.ogg/revision/latest?cb=20151128155825

ヒトロクマルマルです。懐かしいですね、南洋の日々。色々なことが有りました。今は提督とこの海で…私、精一杯頑張りますね!

It's 1600. How nostalgic they were, the days of the South Seas. There were just so many things. The seas of where the Admiral is now... I'll do my very best!

-----17:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e0/Kashima-17.ogg/revision/latest?cb=20151128155908

ヒトナナマルマルです、提督さん。夕焼け、綺麗ですね。ずっと見ていたい。最後のスッと日が落ちる瞬間、私好きなんです

It's 1700, Admiral. The sunset is lovely, isn't it. I want to watch it forever! I love that final moment when the sun disappears just like that.

-----18:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f9/Kashima-18.ogg/revision/latest?cb=20151128155943

ヒトハチマルマルです、提督さん。夕食はちょっと凝ったものにしますね。楽しみに待っていて下さい。うふふっ♪

It's 1800, Admiral. Dinner will be a little elaborate, so please look forward to it! Ufufu♪

-----19:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/6e/Kashima-19.ogg/revision/latest?cb=20151128160021

ヒトキュウマルマルです、提督さん。もう少し待っていてください。もうすぐ出来ますから。

It's 1900, Admiral. Please wait just a little more. It's almost done, you see.

-----20:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/64/Kashima-20.ogg/revision/latest?cb=20151128160101

フタマルマルマルです、提督さん。鹿島特製、チキングラタンを作ってみました。熱々です♪ このパンと一緒に召し上がれ。うふふっ♪

It's 2000, Admiral. I tried making Kashima's special, Chicken Gratin. It's piping hot♪ You can eat it together with this bread. Ufufu♪

-----21:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b5/Kashima-21.ogg/revision/latest?cb=20151128160144

フタヒトマルマル…あら、香取姉? お疲れ様です。はい、大丈夫です! ちゃんとお勤めしています。ね、提督さん? …提督さん?

2100... Oh me, Katori-nee? Good work! Yes, I'm alright! I've worked hard. Right, Admiral? ...Admiral?

-----22:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/1b/Kashima-22.ogg/revision/latest?cb=20151128160218

本当だ…本当に三水戦…夜は賑やかなんですね。元気ですね。あ、出撃していった。今、フタフタマルマルです

It's true... DesRon3 is really so... active at night, aren't they? They're just so energetic. Ah, they're sortieing. It's 2200 now.

-----23:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/bb/Kashima-23.ogg/revision/latest?cb=20151128160257

フタサンマルマルです。提督さん、本日も大変お疲れ様でした!私、戦闘は得意ではないですが…旗艦任務、明日も頑張ります!

It's 2300. Admiral, thank you again for you very hard work today as always! Even though I'm not very good at battle... I'll do my best with the flagship duties tomorrow too!